

FABERLIC MEN

ELECTRIC FOIL SHAVER

ЭЛЕКТРОБРИТВА СЕТОЧНАЯ

ELEKTRICKÝ PLANŽETOVÝ
HOLICÍ STROJEK

RASOIO ELETTRICO A LAMINE

ТОРЛЫ ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА

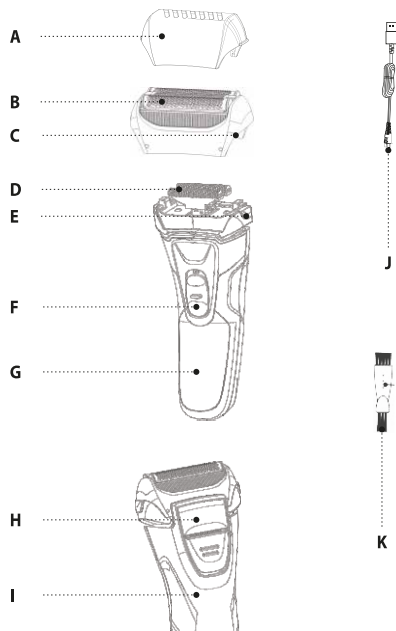
SIETIŅA ELEKTRISKAIS SKUVEKLIS

GOLARKA ELEKTRYCZNA

ЭЛЕКТРОБРИТВА СІТЧАСТА



EN MANUAL **RU** ИНСТРУКЦИЯ **CZ** NÁVOD **IT** MANUALE D'USO **KZ** НҰСҚАУЛЫҚ
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI **UA** ІНСТРУКЦІЯ



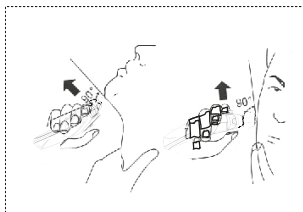
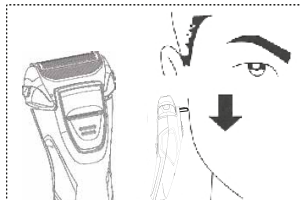
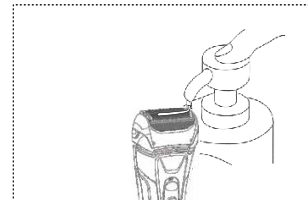
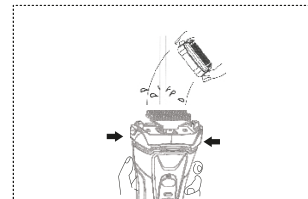
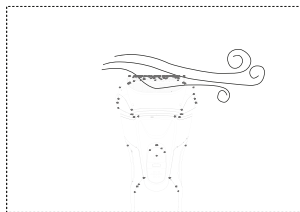
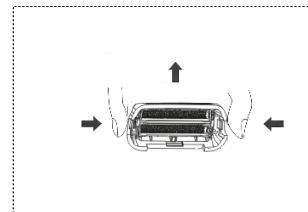
Attention! The power adapter is not included / Внимание! Адаптер питания не включен в комплект / Увага! Адаптер живлення не включений в комплект / Узманību! Barošanas adapteris neietilpst komplektā / Uwaga! Adapter nie jest częścią zestawu / Upozornění! Adaptér není součástí kompletu / Attenzione! Adattatore di alimentazione non incluso / Назар аударыңыз! Қуат көзі адаптері жинаққа қосылмаған

	EN	RU	CZ
A	Protective cap	Защитная крышка	Ochranná krytka
B	Shaving foil system	Бритвенные сетки	Holicí planžety
C	Foil frame	Рамка крепления бритвенных сеток	Rám upevnění holicích planžet
D	Inner blades	Внутренние лезвия	Vnitřní břity
E	Foil frame release buttons	Кнопки для снятия сеток	Tlačítka pro sejmutí planžet
F	ON / OFF switch	Переключатель Вкл / Выкл	Tlačítko Zap / Vyp
G	Charge indicator	Индикатор	Indikátor
H	Trimmer	Триммер	Zastříhovač vousů
I	Trimmer handle	Переключатель триммера	Přepínač zastříhovače vousů
J	Power cord	Зарядный кабель	Nabíjecí kabel
K	Cleaning brush	Чистящая щетка	Čistící kartáček

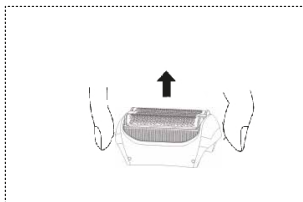
	IT	KZ	LV
A	Cappuccio di protezione	Қорғаныс қақағы	Aizsargvāciņš
B	Blocco coltelli	Ұстаралық торлар	Skuveklā sietīņi
C	Supporto lamina	Ұстаралық торларды бекітуге арналған жақтау	Skuveklā sietīņu rāmis
D	Lame interne	Ішкі жүздер	Iekšējie asmeņi
E	Pulsanti rimozione lamine	Торларды шешуге арналған батырмалар	Pogas sietīņu noņemšanai
F	Pulsante accensione / spegnimento	Қосу / Өшіру ауыстырып-қосқышы	Slēdzis iesl. / Izsl.
G	Spia	Индикатор	Indikators
H	Tagliasette	Триммер	Trimmeris
I	Pulsante tagliasette	Триммердің ауыстырып-қосқышы	Trimmera slēdzis
J	Cavo di alimentazione	Зарядтау кабелі	Uzlādes kabelis
K	Spazzolino	Тазартқыш щетка	Tīrīšanasirste

PL**UA**

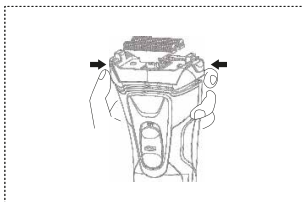
A	Pokrywa ochronna	Захисна кришка
B	Siatki tnące	Бритвені сітки
C	Ramka mocująca siatki tnące	Рамка кріплення бритвених сіток
D	Ostrza wewnętrzne	Внутрішні леза
E	Przycisk zwalnający siatki	Кнопки для зняття сіток
F	Przełącznik Wł. / Wył.	Перемикач вмикання / вимикання
G	Wskaźnik	Індикатор
H	Trymer	Триммер
I	Przełącznik trymera	Перемикач триммера
J	Ładowarka	Зарядний кабель
K	Szczoteczka do oczyszczania	Чистяча щітка

02**03****04****05-1****05-2****05-3****05-4****06-1**

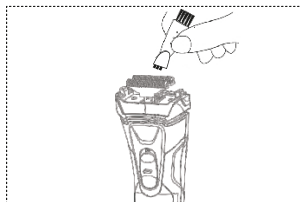
06-2



06-3



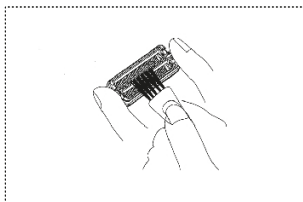
07-2



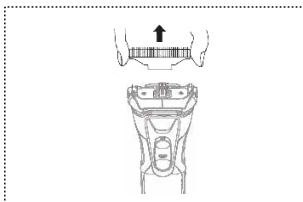
07-3



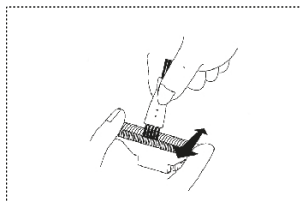
06-4



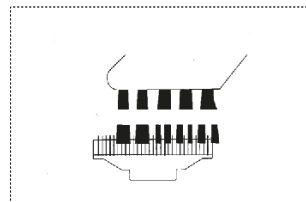
07-1



08-1



08-2



EN OPERATING INSTRUCTION

CAUTION

The shaving foil (B) is very thin and should not be exposed to excessive pressure or impact which may deform or damage it. If the shaving foil system (B) is deformed or damaged, do not use it, as it can cause skin irritation. Both the foil system (B) and the blade (D) have a limited service life. To keep a better result, we suggest you replace the outer shaving foil system (B) and the inner blade (D) after 1 year of regular use.

- Carefully read the operating instruction before using the device.
- Do not charge the shaver when the temperature is below 0°C (32°F), under direct sunlight or near the heat source.
- Dry the shaver completely before charging it.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the device.
- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if the shaver foil or inner blades are damaged.
- Wash the shaver in tap water. Do not use salt or boiling water. Do not use cleaning supplies for toilets, bathrooms, or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soap water.
- Do not disassemble the shaver body as this may affect the construction tightness.
- Do not shave in a shower.
- Do not clean the shaver with water when it is connected to the power cord.
- Keep the device away from children.

CHARGING

Using the shaver for the first time or when it has not been in use for several months, please charge it for 12 hours first for the batteries of activation. During charging the indicator will be red. As soon as the device is fully charged, the indicator will light up green. Don't charge the shaver for too long as overcharge will damage the batteries and affect the service life.

HOW TO USE | pic. 02, 03

Press the switch lock button and slide the ON / OFF switch upwards. Hold the shaver at a right angle to your skin. Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of hair growth. You may gently increase the pressure as your skin gets used to this shaver. Excessive pressure does not provide better shaving and can cause skin damage.

USING THE TRIMMER | pic. 04

Slide the trimmer (H) handle down to open the trimmer. Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

WET CLEANING | pic. 05

Warning! To prevent electric shock or personal injury, disconnect the power cord from the shaver and turn the shaver off before cleaning.

For cleanliness and convenience, it is recommended cleaning the shaver with water and liquid soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition preventing odours or bacteria and maintain the cutting performance.

- Apply some liquid soap onto the shaver foil system (B).
- Turn the shaver on and pour some water over the shaver foil system (B).
- After about 10-20 seconds turn the shaver off. Remove the foil frame (C) and clean it with running water.
- Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap (A) to allow the shaving foil system to dry completely.

BRUSH CLEANING | pic. 06, 07, 08

Push the foil frame release buttons (E) and lift the shaving foil system upward to remove it. Remove the inner blades (D) one at a time as shown on the pic. 07-1. Clean the outer foils, the shaver body, and the trimmer with the long brush. Clean the inner blades (D) with the short brush by moving it in the direction as shown on the pic 08-2. Do not use the short brush to clean the shaving foil system (B).

REPLACING THE OUTER FOILS AND INNER BLADES

Push the foil frame release buttons (E) and lift the foil frame (C) upward to remove it. Remove the inner blades (D), one at a time, as shown on the pic. 07-1.

Caution! Do not touch the edges of the inner blades to prevent injury.

To insert the new inner blade (D), one at a time, press downward until it snaps into the shaver.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This shaver contains nickel-metal hydride batteries. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned point if any in your country.

ВАЖНО

Бритвенная сетка (B) тонкая и не должна подвергаться чрезмерному давлению или удару, которые могут деформировать или повредить ее. Если бритвенная сетка (B) деформирована или повреждена, не используйте ее, это может привести к раздражению кожи. Как бритвенная сетка (B), так и внутренние лезвия (D) имеют ограниченный срок службы. Чтобы сохранить лучший результат бритья, рекомендуется менять бритвенные сетки (B) и внутренние лезвия (D) через 1 год регулярного использования.

- Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием устройства.
- Не заряжайте бритву при температуре ниже 0°C (32°F), под воздействием прямых солнечных лучей или вблизи источника тепла.
- Полностью высушите бритву перед зарядкой.
- Не вытягиваете, не скручиваете и не гните зарядный кабель.
- Не обматывайте зарядный кабель плотно вокруг бритвы.
- Бритвенная сетка очень тонкая. При неправильном обращении она легко может быть повреждена. Во избежание травм, не используйте бритву, если на нее имеет поврежденную бритвенную сетку или внутреннее лезвие.
- Мойте бритву в водопроводной воде. Не используйте солёную или кипящую воду. Кроме того, не используйте чистящие средства, предназначенные для туалетов, ванн или кухонных приборов. Не погружайте бритву в воду на длительное время.
- Не протирайте ни одну часть бритвы бензином или спиртосодержащей жидкостью. Очищайте бритву с помощью ткани, пропитанной мыльной водой.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может повлиять на герметичность конструкции.
- Не брейтесь в душе.
- Не мойте бритву в воде, когда она подключена к источнику питания.
- Храните устройство вдали от детей.

ЗАРЯДКА

Используя бритву впервые, или если она не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжайте ее в течение 12 часов для активации аккумулятора. Во время зарядки будет гореть красный индикатор. После того как устройство будет полностью заряжено, загорится зеленый индикатор. Не оставляйте бритву подключенной к внешнему источнику питания на длительный срок, так как перезаряд негативно влияет на батареи и на срок службы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОБРИТВЫ | рис. 02, 03

Нажимая на кнопку блокиратора на выключателе, передвиньте его вверх. Держите бритву под прямым углом к коже. Начните бриться, слегка надавливая электробритву на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. Вы можете слегка увеличить давление, когда ваша кожа привыкнет к такому способу бритья. Чрезмерное давление не обеспечивает более качественного бритья и может привести к повреждению кожи.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА | рис. 04

Передвиньте переключатель триммера (H) вниз, чтобы открыть триммер. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравнивайте волосы на висках.

ВЛАЖНАЯ ОЧИСТКА БРИТВЫ | рис. 05

Внимание! Во избежание травм, отсоедините шнур питания от бритвы и выключите бритву перед очисткой.

Для чистоты и удобства рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом. Регулярная очистка поможет сохранить вашу бритву в хорошем состоянии, предотвращая развитие запахов или бактерий и поддерживая ее эффективность.

- Нанесите немного мыла на бритвенные сетки (B).
- Включите бритву и налейте немного воды на бритвенные сетки (B). Через 10-20 секунд выключите бритву, отсоедините рамку крепления бритвенных сеток (C) и промойте ее под проточной водой.
- Протрите всю влагу сухой тканью и оставьте защитную крышку открытой (A), чтобы бритвенные сетки полностью высохли.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЛЕЗВИЙ | рис. 06, 07, 08

Нажмите на кнопки для снятия бритвенных сеток (E) и поднимите их вверх (C). Снимите внутренние лезвия (D) по одному, как показано на рис. 07-1. Протрите бритвенные сетки, корпус бритвы и триммер длинной щеткой. Очистите внутренние лезвия короткой щеткой, как показано на рис 08-1. Не используйте короткую кисть для очистки бритвенных сеток (B).

ЗАМЕНА БРИТВЕННЫХ СЕТОК И ВНУТРЕННИХ ЛЕЗВИЙ

Нажмите кнопки (E) для снятия рамки крепления бритвенных сеток (C) и поднимите ее. Отсоедините внутренние лезвия (D), по одному, как показано на рис. 07-1.

Внимание! Не касайтесь краев внутренних лезвий что бы не порезаться. Вставляйте новые внутренние лезвия до щелчка.

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Эта бритва содержит никель-металлгидридные аккумуляторы. Пожалуйста, убедитесь, что утилизация аккумуляторов была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в вашей стране.

DŮLEŽITĚ

Holicí planžeta (B) je tenká a nesmí se na ni příliš tlačit nebo vystavit úderu, které ji mohou deformovat nebo poškodit. Jestliže je holicí planžeta (B) zdeformována nebo poškozena, nepoužívejte ji, může to vést k podráždění pokožky. Jak holicí planžeta (B), tak i vnitřní bríty (D) mají omezenou životnost. Abyste zachovali co nejlepší výsledek holení, doporučuje se holicí planžetu (B) a vnitřní bríty (D) měnit po 1 roce pravidelného používání.

- Pozorně si přečtěte návod před použitím zařízení.
- Nenabíjete holicí strojek při teplotě nižší než 0 °C (104 °F), pod vlivem přímého slunečního záření nebo blízko zdroje tepla.
- Před nabíjením holicí strojek úplně vysušte.
- Nenatahujte, nekrutě a neohýbejte nabíjecí kabel.
- Nenamotávejte nabíjecí kabel těsně kolem holicího strojku.
- Holicí planžeta je velmi tenká. Při nesprávném zacházení může být snadno poškozena. Nepoužívejte holicí strojek, jestliže má poškozenou holicí planžetu nebo vnitřní bríty, abyste zabránili vzniku úrazů.
- Holicí strojek myjte ve vodovodní vodě. Nepoužívejte slanou nebo vroucí vodu. Kromě toho nepoužívejte čisticí prostředky určené na toalety, koupelny nebo kuchyňské přístroje. Nepoňujte holicí strojek na dlouhou dobu do vody.
- Neotírejte ani jednu část holicího strojku benzínem nebo tekutinou obsahující líh. Holicí strojek čistěte pomocí tkaniny napuštěné mýdlovou vodou.
- Nerozebírejte tělo holicího strojku, protože to může ovlivnit vodotěsnost jeho konstrukce.
- Neholte se ve sprše.
- Nemyjte holicí strojek ve vodě, když je připojen ke zdroji elektrického proudu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pozorně si přečtěte návod před použitím zařízení.

NABÍJENÍ

Při prvním použití holicího strojku nebo jestli se nepoužíval několik měsíců, nabíjete ho po dobu 12 hodin po aktivování akumulátoru. Během nabíjení bude svítit červený indikátor. Poté, jak bude zařízení plně nabit, rozsvítí se zelený indikátor. Nenechávejte holicí přístroj připojený k vnějšímu zdroji napětí dlouhou dobu, neboť to má negativní vliv na baterii a životnost.

POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO HOLICÍHO STROJKU | obr. 02, 03

Stiskněte blokující tlačítko na vypínači a posuňte jej vzhůru. Držte holicí strojek kolmo k pokožce. Začněte se holit, přitom zlehka přitlačujte elektrický holicí strojek k pokožce obličeje. Volnou rukou pokožku napínejte a holicí strojek přemísťujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Můžete zlehka zvýšit tlak, až si vaše pokožka na tento způsob holení zvykne. Nadměrný tlak nezajišťuje větší kvalitu holení a může vést k poškození pokožky.

POUŽÍVÁNÍ ZASTŘIHOVAČE VOUSŮ | obr. 04

Presuňte přepínač zastříhovače vousů dolů, abyste zastříhovač otevřeli. Zastříhovač udržujte kolmo k pokožce, pohybem shora dolů zarovnejte vlasy na spáncích.

MOKRÉ ČIŠTĚNÍ HOLICÍHO STROJKU | obr. 05

Upozornění! Abyste zabránili úrazu, před čištěním odpojte napájecí kabel od holicího strojku a vypněte holicí strojek.

Pro čistotu a pohodlí se doporučuje holicí strojek čistit vodou a tekutým mýdlem. Pravidelné čištění pomůže udržet váš holicí strojek v dobrém stavu, zabránit vzniku zápachu nebo bakterií a zachovat jeho účinnost.

- Naneste trochu mýdla na holicí planžetu (B).
- Zapněte holicí strojek a nalijte trochu vody na holicí planžetu (B).
- Po 10-20 vteřinách holicí strojek vypněte, odpojte rám upevnění holicích planžet (C) a umyjte ji pod tekoucí vodou.
- Utřete veškerou vláhu suchou látkou a ponechte ochrannou krytku otevřenou (A), aby holicí planžety zcela uschly.

ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍCH BRÍTŮ | obr. 06, 07, 08

Stiskněte tlačítka pro sejmutí holicích planžet (E) a zvedněte je vzhůru (C). Sejměte vnitřní bríty (D) po jednom, jak je ukázáno na obr. 07-1. Otrěte holicí planžety, tělo holicího strojku a zastříhovač vousů dlouhým kartáčkem. Vyčistěte vnitřní bríty krátkým kartáčkem, jak je ukázáno na obr. 08-1. Nepoužívejte krátký kartáček na čištění holicích planžet (B).

VÝMĚNA HOLICÍCH PLANŽET A VNITŘNÍCH BRÍTŮ

Stiskněte tlačítka (E) pro sejmutí rámu upevnění holicích planžet (C) a zvedněte je. Odpojte vnitřní bríty (D) po jednom, jak je ukázáno na obr. 07-1.

Upozornění! Nedotýkejte se okrajů vnitřních brítů, abyste se nepořezali.

Vstavte nové vnitřní bríty do cvaknutí.

PĚČE O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Tento holicí strojek obsahuje nikl-metal hydridové akumulátory. Ujistěte se prosím, že likvidace akumulátorů byla provedena na oficiálním místě sběru, pokud takový ve Vaší zemi existuje.

IMPORTANTE

La lamina (B) sono estremamente sottili e non devono essere sottoposte a urti o pressione eccessiva per evitare che si danneggino o si deformino. L'uso di lame (B) deformate o danneggiate potrebbe provocare irritazioni della pelle. Sia la lamina (B) che le lame interne (D) hanno una vita utile limitata. Per mantenere prestazioni ottimali si consiglia di sostituire la lamina (B) e le lame interne (D) dopo 1 anno di uso regolare.

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.
- Non ricaricare la batteria dell'apparecchio al di sotto degli 0°C (32°F), alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore
- Asciugare completamente il rasoio prima della carica
- Non tirare, torcere o piegare il cavo di alimentazione
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al rasoio
- La lamina è estremamente sottile. Un uso scorretto può danneggiarla. Per evitare lesioni, non utilizzare il rasoio se la lamina o la lama interna sono danneggiate.
- Lavare il rasoio con l'acqua del rubinetto. Non usare acqua salata o bollente. Non usare prodotti detergenti per WC o utensili da cucina. Non immergere l'apparecchio in acqua per lungo tempo
- Non pulire nessuna parte del rasoio con benzina o alcool. Pulire l'apparecchio con un panno in tessuto imbevuto di acqua e sapone.
- Non smontare il corpo del rasoio, poiché ciò potrebbe influire sulla tenuta della struttura
- Non radersi sotto la doccia
- Non lavare il rasoio in acqua quando è collegato a una presa di corrente
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini

CARICA

Quando si utilizza il rasoio per la prima volta o se non è stato utilizzato per diversi mesi, è necessario caricare l'apparecchio per 12 ore per attivare la batteria. Durante la carica è accesa una luce rossa. Quando il dispositivo è completamente carico si accende una luce verde. Non lasciare il rasoio collegato a una fonte di alimentazione esterna per un periodo prolungato, poiché il sovraccarico influirà negativamente sulle batterie e sulla vita utile del rasoio.

RASATURA | fig. 02, 03

Premere il pulsante di blocco del tasto di accensione/spengimento facendolo scorrere verso l'alto. Tenere sempre il rasoio ad angolo retto rispetto alla pelle. Iniziare la rasatura premendo delicatamente il rasoio sulla pelle del viso. Tirando la pelle con la mano libera, muovere il rasoio avanti e indietro nella direzione della crescita dei peli. È possibile aumentare leggermente la pressione quando la pelle si sarà abituata a questo tipo di rasatura. Una pressione maggiore non garantisce una rasatura migliore e può provocare lesioni cutanee.

USO DEL TAGLIABASETTE | fig. 04

Spostare l'interruttore del tagliabasette (H) verso il basso per aprirlo. Tenendo il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle, muovere il rasoio dall'alto verso il basso per rifinire le basette.

PULIZIA DEL RASOIO | fig. 05

Attenzione! Per evitare lesioni, scollegare il cavo di alimentazione dal rasoio e spegnere il rasoio prima della pulizia.

Si consiglia di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una pulizia regolare aiuta a mantenere il rasoio in condizioni ottimali, prevenendo la comparsa di cattivi odori o batteri e mantenendo prestazioni ottimali.

- Applicare un po' di sapone sulle lame (B).
- Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulle lame (B); Dopo 10-20 secondi spegnere il rasoio, staccare il supporto delle lame (C) e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Asciugare il rasoio con un panno e lasciare aperto il cappuccio di protezione (A) per far asciugare completamente la lamina.

PULIZIA DELLE LAME INTERNE | fig. 06, 07, 08

Premere i pulsanti per la rimozione delle lame (E) e sollevarle verso l'alto (C). Rimuovere le lame interne (D) come mostrato nella fig. 07-1. Pulire le lame, il corpo del rasoio e il tagliabasette con lo spazzolino lungo. Rimuovere le lame interne con lo spazzolino corto come mostrato nella fig. 08-1. Non usare lo spazzolino corto per pulire le lame (B).

SOSTITUZIONE DELLE LAMINE E DELLE LAME INTERNE

Premere il pulsante (E) per rimuovere il supporto lamina (C) e sollevarlo. Sganciare le lame interne (D) una alla volta come mostrato nella fig. 07-1.

Attenzione! Non toccare le lame interne per evitare di tagliarsi.

Inserire le nuove lame fino a sentire uno scatto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo rasoio è alimentato a batteria ricaricabile a nichel-metallo idruro. Le batterie vanno smaltite nell'apposito punto di raccolta.

МАҢЫЗДЫ!

Ұстаралық тор (B) жұқа және оның формасын бұзуы немесе зақымдауы мүмкін шамадан тыс қысымға немесе соққыға ұшырамауы тиіс. Егер ұстаралық тор (B) формасын бұзған немесе зақымданған болса, оны пайдаланбаңыз, бұл терінің тітіркенуіне әкелуі мүмкін. Ұстаралық тор да (B), сол сияқты ішкі жүздер де (D) қызмет көрсетудің шектеулі мерзіміне ие. Қырындудың жақсы нәтижесіне қол жеткізу үшін ұстаралық торды (B) және ішкі жүздерді (D) тұрақты пайдаланған 1 жылдан соң ауыстыру ұсынылады.

- Құрылғыны пайдалануды бастар алдында нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- 0°C (104°F) төмен температурада, тікелей күн сәулесінің әсерінде немесе жылу көздеріне жақын жерде ұстараны зарядтамаңыз.
- Зарядтау алдында ұстараны толықтай құрғатыңыз.
- Зарядтау кабелін тартпаңыз, бұрамаңыз және бүкпеңіз.
- Зарядтау кабелін тғыздап ұстараны айналдыра орамаңыз.
- Ұстара торы өте жіңішке. Дұрыс ұстамаған кезде ол жеңіл зақымдануы мүмкін. Жарақаттанудың алдын алу үшін ұстараны пайдаланбаңыз, егер онда зақымдалған ұстаралық тор немесе ішкі жүзі бар болса.
- Ұстараны су құбыры суында жуыңыз. Тұзды суды немесе қайнап тұрған суды пайдаланбаңыз. Оған қоса, дәретхана, ванна бөлмелері немесе ас үй жабдықтарына арналған тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз. Ұстараны суға ұзақ уақыт бойына салмаңыз.
- Ұстараның бір де бір бөлігін жанармаймен немесе құрамында спирт бар сұйықтықпен сұртпеңіз. Ұстараны сабынды су сіңірілген матаның көмегімен тазартыңыз.
- Ұстараның корпусын бөлшектемеңіз, себебі бұл құрылымның герметикалығына әсер етуі мүмкін.
- Душта қырынбаңыз.
- Ұстараны суда, ол қуат көзіне қосулы кезде жумаңыз.
- Құрылғыны балалардан алыста сақтаңыз.

ЗАРЯДКА

Ұстараны бірінші рет қолдана отырып, немесе егер ол бірнеше ай бойы қолданылмаған болса, оның аккумуляторын белсендіру үшін 12 сағат бойы қуаттандырыңыз. Зарядтау уақытында қызыл индикатор жаңылп тұрады. Құрылғы толықтай зарядталғаннан кейін, жасыл индикатор жанады. Ұстараны ұзақ уақытқа сыртқы қуат көзіне қосылу күйде қалдырмаңыз, себебі шамадан тыс зарядталу батареяларға және қызмет көрсету мерізмдеріне кері әсер етеді.

ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРНЫ ПАЙДАЛАНУ | 02, 03-сүрп

Сендіргіштегі бұғаттауыш батырмасына басып, оны жоғары қарай жылжытыңыз. Ұстараны теріге тік бұрышта ұстаңыз. Электр ұстарамен бет терісіне сәл басып, қырындуды бастаңыз. Теріңізді бос қолыңызмен тартып ұстараны шаштың өсуі бағыты бойынша қайтымыд-ілгерілеме қозғалыстармен ауыстырыңыз. Сіз теріңіз қырындуды осы тәсіліне үйренген кезде қысымды сәл арттыруыңызға болады. Шамадан тыс қысым біршама сапалы қырындуды қамтамасыз етпейді және теріні зақымдауға әкелуі мүмкін.

ТРИММЕРДІ ПАЙДАЛАНУ | 04-сүрп

Триммерді ашу үшін триммердің ауыстырып-қосқышын (H) төменге қозғаңыз. Триммерді теріге тік бұрышпен ұстап, жоғарыдан төмен қара қимылдармен самайдағы шашты түзетіңіз.

ҰСТАРНЫ СУЛЫ ТАЗARTU | 05-сүрп

Назар аударыңыз! Жарақаттанудың алдын алу мақсаттарында қуат көзі шұңғыл ұстарадан ажыратыңыз және тазалау алдында ұстараны өшіріңіз.

- Тазалау мен қолайлылық үшін ұстараны сумен және сұйық сабынмен тазарту ұсынылады. Үнемі тазалау ұстарда иістер немесе бактериялардың дамуының алдын ала отырып және оның тиімділігін ұстай отырып, жақсы күйде сақтауға көмектеседі.
- Ұстаралық торларға аздаған сабынды жағыңыз (B).
 - Ұстараны қосыңыз және ұстаралық торларға аздаған су құйыңыз (B); 10-20 секундтан кейін ұстараны өшіріңіз, ұстаралық тордың бекіткіш жақтауын (C) ажыратыңыз және оны ағынды судың астында жуыңыз.
 - Барлық ылғалды құрғақ матамен сүртiңiзi және ұстара торлары толықтай құрғауы үшін қорғаныс қақпағын ашық (A) күйде қалдырыңыз.

ІШКІ ҰСТАРЛАРДЫ ТАЗARTU | 06, 07, 08-сүрп

Ұстаралық торды (E) шешу үшін батырмаларға басыңыз және оларды жоғары көтеріңіз (C). 07-1 суретте көрсетілгендей етіп ішкі ұстараларды (D) бір-бірден шешіңіз. Ұстаралық торды, ұстара жүзін және триммерді ұзын щеткамен сүртiңiзi. Ішкі жүздерді 08-1 суретте көрсетілгендей қысқа щеткамен тазартыңыз. Ұстаралық торды тазарту үшін қысқа қылшақты пайдаланыңыз (B).

ҰСТАРАЛЫҚ ТОРЛАРДЫ ЖӘНЕ ІШКІ ЖҮЗДЕРДІ АЛМАСТЫРУ

Ұстаралық торларды (C) бекіту жақтауларын шешу үшін батырмаларды (E) басыңыз және оны көтеріңіз. 07-1 суретте көрсетілгендей етіп ішкі ұстараларды (D) бір-бірден ажыратыңыз.

Назар аударыңыз! Жарақаттануып қалмас үшін ішкі жүздердің жиектеріне жаспаңыз.

Жаңа ішкі жүздерді шертпекке дейін қойыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАМҚОРЛЫҚ

Бұл ұстарада никель-металлгидридті аккумулятор бар. Аккумуляторларды кәдеге жарату сіздің еліңізде бар болса ресми қабылдау пунктінде орындалғанына көз жеткізіңіз.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Skuvekļa sietiņš (B) ir plāns, tāpēc nedrīkst pārmērīgi spiest uz tā virsmas, kā arī nedrīkst to pakļaut triecieniem, jo tas var to deformēt vai sabojāt. Ja skuvekļa sietiņš (B) ir deformēts vai bojāts, neizmantojiet to, jo tas var izraisīt ādas kairinājumu. Gan skuvekļa sietiņam (B), gan iekšējiem asmeņiem (D) ir ierobežots kalpošanas ilgums. Lai nodrošinātu vislabākos skušanos rezultātus, pēc viena gada regulāras lietošanas ieteicams nomainīt skuvekļa sietiņus (B) un iekšējos asmeņus (D).

- Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju.
- Neuzlādējiet elektrisko skuvekli temperatūrā, kas zemāka par 0°C (104°F), tiešo saules staru ietekmē vai siltuma avota tuvumā.
- Pirms uzlādēšanas pilnībā izžāvējiet skuvekli.
- Nevelciet, nepagrieziet un nelociet uzlādes kabeli.
- Neapnīniet uzlādes kabeli cieši ap skuvekli.
- Mazgājiet elektrisko skuvekli krāna ūdenī. Nelietojiet sāļtu vai verdošu ūdeni. Tāpat neizmantojiet tīrīšanas līdzekļu, kas paredzēti tualetes podu, vannas istabu vai virtuves ierīču mazgāšanai. Neturiet skuvekli ūdenī ilgu laiku.
- Netīriet nevienu skuvekļa daļu ar benzīnu vai spirtu. Tīriet elektrisko skuvekli, izmantojot ziepjūdeni samērcētu drāniņu.
- Neizjauciet elektriskā skuvekļa korpusu, jo tas var ietekmēt konstrukcijas hermētiskumu.
- Neskujieties dušā.
- Nemazgājiet elektrisko skuvekli ūdenī, kad tas ir pievienots elektriskās strāvas avotam.
- Uzglabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.

UZLĀDE

Lietojot skuvekli pirmo reizi vai arī tad, ja tas nav lietots vairākus mēnešus, uzlādējiet to 12 stundas, lai aktivizētu akumulatoru. Uzlādes laikā degs sarkanais indikators. Pēc tam, kad ierīce būs pilnībā uzlādēta, iedegsies zaļais indikators. Neatstājiet skuvekli ilgstoši pieslēgtu pie ārējā barošanas avota, jo pārmērīgi ilga lādēšana negatīvi ietekmē bateriju un kalpošanas ilgumu.

ELEKTRISKĀ SKUVEKĻA IZMANTOŠANA | attēls Nr. 02, 03

Nospiežot slēdža bloķēšanas pogu, pabīdīet to uz augšu. Turiet skuvekli, pagrieztu taisnā leņķī pret ādu. Sāciet skušanos, viegli piespiežot elektrisko skuvekli pie sejas. Savelkot ādu ar brīvo roku, pārvietojiet skuvekli uz priekšu un atpakaļ matu augšanas virzienā. Jūs varat nedaudz palielināt spiedienu, kad Jūsu āda būs pieradusi pie šāda skušanos veida. Pārmērīga ādas spiešana nenodrošina kvalitatīvu skušanos, kā arī var izraisīt ādas bojājumus.

TRIMMERA LIETOŠANA | attēls Nr. 04

Bīdīet trimmera slēdzi uz leju, lai atvērtu trimmeri. Turot trimmeri, pagrieztu taisnā leņķī pret ādu, virzīties no augšas uz leju, lai apgrieztu matus pie deniņiem.

SKUVEKĻA MITRĀ TĪRĪŠANA | attēls Nr. 05

Uzmanību! Lai izvairītos no traumām, pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu no skuvekļa un izslēdziet skuvekli.

Lai nodrošinātu labāku un ērtāku skuvekļa tīrīšanu, ieteicams to tīrīt ar ūdeni un šķidrājam ziepēm. Regulāra tīrīšana palīdzēs saglabāt Jūsu skuvekli labā stāvoklī, novēršot nepatīkamu aromātu vai baktēriju veidošanos, kā arī saglabājot tā efektivitāti.

- uzklājiet nelielu ziepju daudzumu uz skuvekļa sietiņiem (B);
- ieslēdziet skuvekli un uzlejiet nedaudz ūdeni uz skuvekļa sietiņiem (B);
- Pēc 10-20 sekundēm ieslēdziet skuvekli, atvienojiet skuvekļa sietiņu stiprinājuma rāmi (C) noskalojiet to zem tekoša ūdens strūkļas;
- noslaukiet mitrumu ar sausu drāniņu un atstājiet aizsargvāciņu atvērtu (A), lai skuvekļa sietiņi pilnībā izžūtu.

IEKŠĒJO ASMEŅU TĪRĪŠANA | attēls Nr. 06, 07 08

Nospiediet uz pogām, lai noņemtū skuvekļu sietiņus (E), un paceliet tos uz augšu (C). Noņemiet iekšējos asmeņus (D) pa vienam, kā parādīts attēlā Nr. 07-1. Notīriet ar garu birsti skuvekļa sietiņus, skuvekļa korpusu un trimmeri. Notīriet iekšējos asmeņus ar īsu birsti, kā parādīts attēlā Nr. 08-1. Neizmantojot īsu birsti skuvekļa sietiņu (B) tīrīšanai.

SKUVEKĻA SIETIŅU UN IEKŠĒJO ASMEŅU NOMAIŅA

Nospiediet uz pogām (E), lai noņemtū skuvekļa sietiņu stiprinājuma rāmi (C), un paceliet to uz augšu. Atvienojiet iekšējos asmeņus (D), pa vienam, kā tas parādīts attēlā Nr. 07-1.

Uzmanību! Nepieskarieties iekšējo asmeņu malām, lai nesagrieztos.

Ievietojiet jaunus iekšējos asmeņus tik dziļi, kamēr atskan klikšķis.

RŪPES PAR APKĀRTĒJO VIDI

Šim skuveklim ir niķeļa-metālhidrīda baterijas. Lūdzu, pārliecinieties, ka bateriju utilizācija tika veikta oficiālā pieņemšanas punktā, ja tāds ir pieejams Jūsu valstī.

WAŻNE

Siatka tnąca (B) jest cienka i nie powinna być narażana na zbyt duży nacisk czy uderzenia, które mogą ją zdeformować lub uszkodzić. Jeśli siatka tnąca (B) uległa deformacji lub uszkodzeniu zaprzestań używania urządzenia, gdyż może to doprowadzić do podrażnień skóry. Zarówno siatka tnąca (B), jak i ostrza wewnętrzne (D) mają ograniczony okres eksploatacji. Aby zachować jak najlepsze rezultaty golenia zaleca się wymianę siatek tnących (B) i ostrzy wewnętrznych (D) po roku regularnego użytkowania golaraki.

- Przed użyciem urządzenia uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- Nie ładuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C (32°F), narażonego na działanie promieni słonecznych i w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed ładowaniem dokładnie wysusz urządzenie.
- Nie naciągaj, wyginaj i nie skręcaj kabla ładującego.
- Nie owijaj kabla ładującego wokół urządzenia.
- Siatka tnąca jest bardzo cienka. Nieprawidłowe użytkowanie golaraki może doprowadzić do jej uszkodzeń. Aby uniknąć zacięć nie korzystaj z golaraki, jeśli siatka tnąca lub ostrza wewnętrzne są uszkodzone.
- Do mycia golaraki używaj wody z kranu. Do czyszczenia urządzenia nie używaj wody solonej lub wrzątku. Ponadto nie używaj środków, przeznaczonych do czyszczenia toalet, łazienek lub przyrządów kuchennych. Nie zanurzaj golaraki w wodzie na długi czas.
- Nie przecieraj żadnego elementu urządzenia benzyną lub płynami, zawierającymi alkohol. Czyszczaj urządzenie za pomocą ściereczki, nasączonej wodą z mydłem.
- Nie demontuj korpusu urządzenia, gdyż może mieć to wpływ na szczelność golaraki.
- Nie używaj urządzenia pod prysznicem.
- Nie czyszczaj golaraki wodą, gdy urządzenie jest podłączone do źródła energii.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ŁADOWANIE

Jeśli zamierzasz użyć golaraki po raz pierwszy lub ponownie, po kilku miesiącach nieużytkowania ładuj ją przez 12 godzin, aby aktywować akumulator. Podczas ładowania wskaźnik będzie świecił na czerwono. Po pełnym naładowaniu urządzenia wskaźnik będzie świecił na zielono. Nie zostawiaj urządzenia podłączonego do zewnętrznego źródła energii na długi czas, gdyż przeładowanie golaraki ma negatywny wpływ na akumulator i jego żywotność.

OBSŁUGA URZĄDZENIA | rys. 02, 03

Naciskając przycisk blokady na wyłączniku przesunij go do góry. Przyłóż golarakę do skóry pod kątem prostym. Zaczynj usuwać owłosienie, delikatnie dociskając urządzenie do skóry twarzy. Naciągając skórę wolną ręką przesuwaj golarakę ruchami posuwisto-zwrotnymi w kierunku wzrostu włosów. Możesz delikatnie zwiększyć nacisk, kiedy Twoja skóra przyzwyczai się do takiego sposobu golenia. Zbytni nacisk nie zapewni lepszej jakości golenia i może doprowadzić do uszkodzeń skóry.

UŻYTKOWANIE TRYMERA | rys. 04

Przesunij przełącznik trymera (H) w dół, aby otworzyć trymer. Przyłóż trymer do skóry pod kątem prostym i wykonuj ruchy od góry do dołu, by wyrównać owłosienie na skroniach.

OCZYSZCZANIE URZĄDZENIA | rys. 05

Uwaga! Aby uniknąć obrażeń, odłącz przewód zasilający od golaraki i wyłącz urządzenie przed przystąpieniem do jego czyszczenia.

Dla zapewnienia czystości i wygody zaleca się czyszczenie golaraki wodą i mydłem w płynie. Regularne czyszczenie pomoże utrzymać golarakę w dobrym stanie, zapobiegnie rozwojowi zapachów czy bakterii i zachowuje jej skuteczność.

- Nanieś niewielką ilość mydła na siatkę tnącą (B).
- Włącz urządzenie i nalej niewielką ilość wody na siatkę tnącą (B).
Po 10-20 sekundach wyłącz golarakę, zdejmując ramkę mocującą siatkę tnącą (C) i przemyj ją wodą.
- Osusz elementy golaraki za pomocą suchej ściereczki i pozostaw otwartą pokrywę ochronną (A), aby siatki tnące mogły w pełni wyschnąć.

CZYSZCZENIE OSTRZY WEWNĘTRZNYCH | rys. 06, 07, 08

Naciskając na przyciski zwalnające siatki (E) pociągnij je do góry (C). Po kolei wyciągaj ostrza wewnętrzne (D) w sposób, jaki zaprezentowano na rys. 07-1. Przetrzyj siatki tnące, korpus urządzenia i trymer długą szczoteczką. Oczyść ostrza wewnętrzne krótką szczoteczką w sposób, jaki zaprezentowano na rys. 08-1. Nie używaj krótkiej szczoteczki do czyszczenia siatek tnących (B).

WYMIANA SIATEK TNĄCYCH I OSTRZY WEWNĘTRZNYCH

Nacisnij na przyciski (E) zwalnające ramki mocujące siatki tnące (C) i podnieś je. Po kolei wyciągaj ostrza wewnętrzne (D) w sposób, jaki zaprezentowano na rys. 07-1.

Uwaga! Nie dotykaj krawędzi ostrzy wewnętrznych, aby się nie zaciąć.

Wstaw nowe ostrza wewnętrzne – upewnij się, że usłyszałeś charakterystyczny dźwięk kliknięcia.

TROSKA O ŚRODOWISKO NATURALNE

Ta golaraka jest wyposażona w akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy. Prosimy o zadbanie o zutylizowanie akumulatorów w oficjalnym punkcie odbioru, dostępnym w Twoim kraju.

ВАЖЛИВО

Бритвена сітка (В) тонка і не повинна піддаватися надмірному тиску або удару, які можуть деформувати або пошкодити її. Якщо захисна сітка (В) деформована або пошкоджена, не використовуйте її, це може призвести до подразнення шкіри. Бритвена сітка (В) і внутрішні леза (D) мають обмежений термін служби. Щоб зберегти кращий результат гоління, рекомендується міняти бритвенні сітки (В) і внутрішні леза (D) через 1 рік регулярного використання.

- Уважно прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.
- Не заряджайте бритву, при температурі нижче 0°C (104°F), під впливом прямих сонячних променів або поблизу джерела тепла.
- Повністю висушіть бритву перед зарядкою.
- Не витягайте, не скручуйте і не згинайте зарядний кабель.
- Не накручуйте зарядний кабель щільно навколо бритви.
- Бритвена сітка для гоління дуже тонка. При неправильному поводженні вона легко може бути пошкоджена. Щоб уникнути травм, не використовуйте бритву, якщо вона має пошкоджену захисну сітку або внутрішнє лезо.
- Мийте бритву в водопровідній воді. Не використовуйте солону або киплячу воду. Крім того, не використовуйте чистячі засоби, що призначені для туалетів, ванних кімнат або кухонних приладів. Не занурюйте бритву в воду протягом тривалого часу.
- Не протирайте жодну частину бритви бензином або спиртовмісною рідиною. Очищайте бритву за допомогою тканини, просоченою мильною водою.
- Не розбирайте корпус бритви, оскільки це може вплинути на герметичність конструкції.
- Не голіться в душі.
- Не мийте бритву в воді, коли вона підключена до джерела живлення.
- Зберігайте пристрій подалі від дітей.

ЗАРЯДКА

Використовуючи бритву вперше, або якщо вона не використовувалася протягом кількох місяців, заряджайте її протягом 12 годин для активації акумулятора. Під час зарядки горітиме червоний індикатор. Після того як пристрій буде повністю заряджений, загориться зелений індикатор. Не залишайте бритву підключеною до зовнішнього джерела живлення на тривалій термін, так як перезарядка негативно впливає на акумулятори і на термін служби.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОБРИТВИ | рис. 02, 03

Натискаючи на кнопку блокування на вимикачі, пересуньте його вгору. Тримайте бритву під прямим кутом до шкіри. Почніть голитися, злегка натискаючи електро-бритвою на шкіру обличчя. Натягуючи шкіру вільною рукою рухайте бритву зворотно-поступальними рухами в напрямку росту волосся. Ви можете злегка збільшити тиск, коли ваша шкіра звикне до такого способу гоління. Надмірне натискання не забезпечує більш якісного гоління і може привести до пошкодження шкіри.

ВИКОРИСТАННЯ ТРИМЕРА | рис. 04

Переведіть перемикач тримера (Н) вниз, щоб відкрити тример. Утримуючи тример під прямим кутом до шкіри, рухами зверху вниз підірвіть волосся на скронях.

ВОЛОГЕ ОЧИЩЕННЯ БРИТВИ | рис. 05

Увага! З метою уникнення травм, від'єднайте шнур живлення від бритви і вимкніть бритву перед очищенням.

Для чистоти і зручності рекомендується чистити бритву водою і рідким милом. Регулярне очищення допоможе зберегти вашу бритву в хорошому стані, запобігаючи розвитку запахів або бактерій і підтримуючи її ефективність.

- Нанесіть трохи мила на бритвенні сітки (В).
- Включіть бритву і налійте трохи води на бритвенні сітки (В). Через 10-20 секунд вимкніть бритву, від'єднайте рамку кріплення бритвених сіток (С) і промийте її під проточною водою.
- Протріть всю вологу сухою тканиною і залиште захисну кришку відкритою (А), щоб бритвенні сітки повністю висушили.

ОЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ ЛЕЗ | рис. 06, 07, 08

Натисніть на кнопки для зняття бритвених сіток (Е) і підійміть їх вгору (С). Зніміть внутрішні леза (D) по одному, як показано на рис. 07-1. Протріть бритвенні сітки, корпус бритви і тример довшою щіткою. Очистіть внутрішні леза короткою щіткою, як показано на рис 08-1. Не застосовувати коротку щітку для очищення бритвених сіток (В).

ЗАМІНА БРИТВЕНИХ СІТОК І ВНУТРІШНІХ ЛЕЗ

Натисніть кнопки (Е) для зняття рамки кріплення бритвених сіток (С) і підійміть її. Від'єднайте внутрішні леза (D), по одному, як показано на рис. 07-1.

Увага! Не торкайтеся країв внутрішніх лез щоб не порізатися.

Вставляйте нові внутрішні леза до клацання.

ТУРБОТА ПРО НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Ця бритва містить нікель-металгідридні акумулятори. Будь ласка, переконайтеся, що утилізація акумуляторів була виконана в офіційному пункті прийому при наявності такого у вашій країні.